

Porównanie tłumaczeń Przysłów 6:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	wyniosłe oczy,* kłamliwy język** i ręce,*** które przelewają krew niewinną; ¹⁾²⁾³⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	wyniosłe oczy, kłamliwy język, ręce splamione niewinną krwią,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wyniosłe oczy, kłamliwy język i ręce, które przelewają krew niewinną;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Oczów wyniosłych, języka kłamliwego, i rąk wylewających krew niewinną;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Oczu wyniosłych, języka kłamliwego, rąku przelewających krew niewinną,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	wyniosłe oczy, kłótniwy język, ręce, co krew niewinną przelewają,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Butne oczy, kłamliwy język, ręce, które przelewają krew niewinną,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	wyniosłe spojrzenie, język kłamliwy, ręce, które przelewają krew niewinnych,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	wyniosłe oczy, kłamliwy język, ręce przelewające krew niewinną,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	wyniosłe oczy, język kłamliwy, ręce, które niewinną krew rozlewają,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Око гордого, язик неправедного, руки, що проливають кров праведного,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wyniosłych oczu, kłamliwego języka; rąk, które wylewają niewinną krew;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	wyniosłe oczy, język fałszywy i ręce, które przelewają krew niewinną,

¹⁾ <x>290 10:12-14</x>; <x>340 11:12</x>

²⁾ <x>230 109:2</x>; <x>240 26:28</x>; <x>300 14:14</x>

³⁾ <x>120 21:16</x>; <x>130 22:8</x>; <x>330 22:27</x>